

EL IDEAL

Cuanto más conciencia tengan los trabajadores, que son el número, mucho más fácil será el triunfo de la Revolución Social

ELISBO REYES.

SUPLEMENTO DE
"LA PROTESTA HUMANA" y de "L'AVVENIRE"

Buenos Aires

ANARQUISTA

A NUESTROS LECTORES

Contra lo que habíamos prometido no nos ha sido posible publicar ilustrado el presente número a pesar de todos los esfuerzos realizados para ello, por habernos faltado a la palabra el grabador, no entregándonos a su debido tiempo el grabado que le habíamos encomendado destinado a ilustrar este suplemento.

Dispensen los compañeros esta omisión completamente ajena a nuestra voluntad, mientras queda aplazada para otra fecha oportuna la publicación del mencionado grabado, pues bien lo merece su importancia quedando así a salvo que el presente número apareciera con demora.

Los ideales del progreso

COMO EMPIEZAN Y COMO ACABAN

LA historia de la humanidad es siempre igual: toda idea progresiva se encuentra con las resistencias de lo presente, porque ninguna idea realmente avanzada deja de atacar lo que se llama intereses creados, y los que defienden un mejor estado social, son víctimas del orden imperante; pero como los nuevos ideales surgen de los errores pasados y presentes, que la experiencia condena y la razón combina el modo de soterrarlos, abre paso a pesar de todas las opositoras fuerzas y de todas las dificultades, acabando por vencer y triunfar el ideal progresista.

Regístrese, indáguese, analícese la historia cuanto se quiera, siempre se hallará reproducido el mismo hecho: malestar presente, nacimiento de la idea redentora, sacrificio de sus mantenedores, lucha pasiva primero, después guerra abierta entre los defensores de lo viejo y los combatientes por lo nuevo; perturbación y desconcierto social como consecuencia de un estado de cosas indefinido e inestable; crisis honda, tremenda; y, por fin, triunfo completo de las nuevas ideas.

Desmientase este constante hecho histórico, y no hay progreso, no hay historia, no hay humanidad: el hombre sería un bruto, un mono salvaje.

La primera fase está cumplida; estamos en la segunda, y profetizamos la final.

La gloriosa fecha del 1° de Mayo, ni es la única, ni es la primera: pero es simbólica y característica y real; como los héroes de Chicago, no son ni los primeros ni los últimos mártires de la gran causa humana; pero si una idea puede personificarse, ellos la personifican en todos conceptos.

Por esto, la fecha 1° de Mayo es imborrable, es impercedera la memoria de los mártires de Chicago.

El 1° de Mayo significa algo tan sorprendente, como jamás concebido ni practicado en las épocas fenecidas: la inteligencia universal de la última clase de la sociedad para la reivindicación de su libertad, de su dignidad y de su bienestar. Si esta inteligencia hubiese sido activa en todas partes, hoy no lamentaríamos dramas sociales tan sangrientos como el representado en esa inmensa ciudad de agiotistas y mercaderes con que tanto se honra la república modelo de los Estados Unidos. Hoy se conmemoraría la victoria del proletariado, la emancipación de la humanidad. Por esto, la fecha del 1° de Mayo es simbólica por lo que significa, y es característica por el período de la evolución de la idea, y es real por la evidencia de los hechos.

Si aquel gran movimiento no fué bastante activo y universal, no fué porque no fuese positiva la internacional inteligencia de las huestes obreras, sino porque faltaba la preparación de los elementos de comba-

te, la organización de las fuerzas, la confianza en el triunfo, cosas todas necesarias para vencer al viejo coloso que espera el ataque armado con todas armas y bien parapetado. Mas todas las naciones se agitaron, la protesta se formuló en todos los países y se dejó plena constancia de que la clase obrera, sin distinción de nacionalidades ni de razas, aspiraba a una general reforma en el trabajo de pronto y a su emancipación después. Toda diferencia en la redacción de las fórmulas en los varios países es más aparente que real: el fondo es el mismo, exactamente el mismo en toda la superficie de la tierra.

conmemorar el collar del esclavo, el yugo indigno, el látigo del señor?

El trabajo será debidamente honrado cuando sea libre; el trabajador se entregará al goce y a la expansión cuando sea emancipado. Antes, es algo así como aquellas bacanales de los esclavos romanos, ó las meriendas de negros en la América Colonial.

No, el 1° de Mayo se señaló para la unidad de acción entre las falanges de productores para formular sus protestas contra la tiranía económica, política y social; para que se inteligenciaran las huestes proletarias; para que avanzasen en continuas con-

manidad libre y el individuo en el pleno goce de su libre personalidad.

Entonces, si, recordando las pasadas luchas y martirios, los libres productores elevarán un monumento a la liberación del trabajo, a la emancipación social, y se entregarán a las grandes fiestas en su honor.

LA REDACCIÓN.

Salve o mondo che sorgil

È ritornato il 1° Maggio. Perché ce ne accorgiamo? Non è questo un giorno qualunque dell'anno? Perché mai le masse popolari lo salutano con aneliti di speranza, ed i governi se ne mostrano preoccupati?

Ecco alcune domande alle quali non è inutile rispondere.

Il primo Maggio cessò di essere un giorno come un altro, dal momento in cui i lavoratori convennero di farne la loro giornata campale di affermazioni, di agitazioni, di lotte.

Fin dal suo apparire, il Primo Maggio diede un grande ammonimento alla Società presente, e fornì agli storici dell'epoca nostra una preziosa guida per rintracciare le origini del rinnovamento sociale al quale assisterà il secolo venturo.

Ognuno di voi, o lettori, ricorderà che l'idea del Primo Maggio venne lanciata da una associazione di lavoratori, e che subito venne accolta con entusiasmo dai lavoratori di tutto il mondo. Così, nel 1° Maggio del 1890 ogni paese civile fu teatro di agitazioni popolari.

Ortene, chi avrebbe creduto possibile questa imponente affermazione di solidarietà? Chi avrebbe pensato che senza alcuna organizzazione precedente, senza alcun patto magari soltanto stipulato fra poche persone di ogni paese, senza la menoma preparazione, tutti i lavoratori del mondo rispondessero al vago appello proplatato dai giornali, ed affermassero tutti nello stesso giorno i loro diritti umani, dimenticando i pregiudizi di razza e di patria dai quali pareano dominati?

No, questo avvenimento solenne e grandioso non era prevedibile. Intorno a noi pareva immensa bolla di angoscia inefabile, ma passiva, minaccioso vulcano di sdegni terribili, ma inconsci, tempestoso agone di ribellioni audaci, ma isolate. E nei brevi momenti di riflessione, raramente concessi dalle febbrili battaglie quotidiane, un senso di profondo sconcerto ci amareggiava. Imprecavamo contro la viltà delle masse lavoratrici e contro l'abbruttimento del popolo, disperando di poter giungere a scuotere la coscienza umana che noi credevamo impudrida.

Oggi non più! Il Primo Maggio ci ha dimostrato che l'opera illuminata dello scienziato rimasto vittima della sua audacia, come l'opera modesta e paziente del propagatore popolare, scomparso fra le mura del carcere, hanno preparato, hanno fondato, hanno creato un mondo nuovo che sorge bello e luminoso all'orizzonte delle epoche future.

Poiché è certo, che quando una idea filosofica o sociale preoccupa e spaventa tutti i governi del mondo, significa che essi si sentono seriamente minacciati. E siccome l'insieme di tutti i governi costituisce la società, così non v'è dubbio che la società presente si sente colpita, minacciata, condannata.

D'altra parte, è altrettanto innegabile che, quando una idea raccoglie gregari in tutto il mondo, e si serba noncurante di frontiere e di oceani, uguale fecondatrice di speranze fra i derelitti di tutte le razze e di tutti i paesi, è ovunque sovrasta ai dissidi

O Maggio,

SOBILLA NEI PETTI DEGLI UOMINI
LE RIBELLIONI GENEROSE, GLI ODI SANTI
CONTRO LA INGIUSTIZIA.
SUSCITA NEL CUOR DEI LAVORATORI.

L'amore per i fratelli

PER GLI OPPRESSI DI TUTTE LE PATRIE.
INCATENA LE BRACCIA, LE FEDI, LE ANIME
DI QUANTI SONO NEL MONDO
CREDENTI NELLA LIBERTÀ
IN UN FASCIO POTENTE, INVINCIBILE.

PORTA IL TUO ALITO D' AMORE
E IL BACIO NOSTRO

A SFIORARE LE OSSA DEI MARTIRI
A CAREZZARE LE PALLIDE FRONTI
Dei Compagni che gemono
NELLE CARCERI, E NELLE RELEGAZIONI INFAMI

Sventola la Bandiera Ideale

DI TUTTE LE RENDEZIONI
SU TUTTE LE MISERIE, SU TUTTI I DOLORI,
ED OGNI TUA PRIMA AURORA
ACCRESCA LA LUCE
DELLA SORGENTE AURORA UMANA,

O Maggio.

(I Socialisti-Anarchici.)

Es más: si ese trascendentalísimo movimiento del proletariado universal no ha acrecido con igual carácter como se revelara, débese no tanto a las fuerzas enemigas que han debido aliarse para contrarrestarle, cuanto al gravísimo error de una parte de las masas obreras, que han seguido la palabra de orden de los pseudos socialistas, que con su metafísica incomprensible han desviado la corriente recta, imbuyéndoles la idea de que la fecha del 1° de Mayo es la fiesta del trabajo, no la de la lucha reivindicadora.

Qué, ¿el trabajo servil, vilipendiado, esclavizado, debe festejarse? Qué, ¿los trabajadores, puestos fuera de la ley, miserables siervos del capitalista, revolcándose en el potro del dolor y de la miseria, deben

quistas; para que se encaminasen a su emancipación; para que hicieran lo que hizo Chicago; mejor dicho, para que se interpretase como lo interpretaron aquellos beneméritos de la humanidad que con heroica abnegación se sacrificaron por la gran causa del trabajo y de los trabajadores.

El problema humano es un problema muy complejo, y hay que contar también con estas adversidades, últimos recursos de las causas perdidas, que unidas a las fuerzas del privilegio perturban y demoran las conquistas precursoras del gran triunfo final.

Pero la ley natural del progreso vencerá todos los arduos de la reacción, y llegará ineffectiblemente la solución magna: la hu-

antichi, e ovunque s'impone alle menti elette; é innegabile, dicevamo, che questa idea ha vinto, ha creato, e sta attuandosi.

Certo, sta attuandosi. Perché i grandi rivolgimenti umani son già esistenti di fatto, quando sopravviene quell'estremo schianto dell'epoca agonizzante, che chiamasi volgarmente rivoluzione. Il cristianesimo avea già vinto il paganesimo prima della proclamazione di Costantino e della caduta dell'impero.

La borghesia erasi già sovrapposta all'aristocrazia, prima che avvenisse la grande rivoluzione francese.

Ed oggi, il proletariato, con questo palpito unanime che lo scuote, il Primo Maggio, dimostra che nel mondo sta formandosi una coscienza nuova che chiamasi Solidarietà, una patria nuova che chiamasi Fratellanza, una società umana che chiamasi Socialismo libertario.

LIBERO.

El 1.º de Mayo

Su origen

La idea del 1.º de Mayo fué iniciada en 1884 por la *Labor Union* de Norte América, y en la Conferencia celebrada por aquella asociación en 1885 se acordó la huelga general en 1.º de Mayo de 1886, a fin de obtener la jornada de ocho horas.

El resultado de este acuerdo fué un imponente movimiento de los trabajadores norteamericanos. En Chicago principalmente tuvo una importancia decisiva, pues en pocos días los huelguistas eran más de 50.000. El carácter revolucionario de la huelga hizo temblar a la burguesía de Illinois.

Los trabajadores fueron ametrallados en sus meetings y perseguidos por la policía. Se faltó por esta a todas las leyes, y en la *libre* república americana se dió el espectáculo del más feroz despotismo. Los trabajadores se defendieron como pudieron. Una bomba lanzada en medio de la policía en un meeting de protesta contra anteriores atropellos, dejó en el suelo, muertos o mal heridos, a unos cuantos esbirros de los ricos. Se inició un proceso. Ocho propagandistas ardientes de la emancipación social fueron acusados de profesar ideas anarquistas, y uno de ellos constituyó este delito, ni se les probó acto alguno penable, fueron condenados cinco a la última pena y tres a cadena perpetua. Uno pudo escapar a las garras del verdugo haciendo explotar en su boca una pequeña cápsula de fulminante de mercurio. Se llamaba Lingg y fué un héroe. Los demás no lo fueron menos. Otras cápsulas destinadas a ellos fueron halladas en la celda de Lingg.

El sacrificio se consumó y el eco de aquella terrible tragedia ha llegado ya a todos los rincones del mundo. Ese eco espació por todo el orbe la idea del 1.º de Mayo. Los socialistas autoritarios acordaron en 1889 en un congreso celebrado en París, adoptar la idea pero modificándola. Dejaron a un lado la huelga y el principio de las ocho horas, contentándose con el cese del trabajo durante un día y una manifestación más o menos inocente.

Ni aun en esto mantuvieron su acuerdo. Los socialistas alemanes y los ingleses se dividieron. Desde entonces los esfuerzos de los socialistas se han dirigido a disgregar cada vez más el movimiento, convirtiéndolo en una ridícula manifestación en la que, especialmente en Europa, se pide al gobierno todos los años el establecimiento de la jornada *legal* de ocho horas, como si el gobierno tuviera que dar algo a los trabajadores y estos a nada más tuvieran derecho.

Entre tanto los anarquistas hemos sostenido constantemente la idea de la huelga general y en todas partes hemos tratado de provocarla una y otra vez. Nuestra actitud dió vida al 1.º de Mayo, pues sin la agitación revolucionaria que un día hizo temer a la burguesía de muchos países europeos por sus privilegios, y a la clase obrera le dió conciencia de lo que vale y puede cuando quiere, aquella fecha hubiera pasado desapercibida para todo el mundo.

Hoy, los anarquistas, especialmente en Europa, después de cuatro o cinco 1.º de Mayo, sosteniendo cruentas luchas con la burguesía y defender los intereses de los trabajadores en frente a los sabies gubernamentales y las cadenas del presidio, reducidos al mutismo por la reacción en muchos países, y maltratos por el tormento y la tortura en otros, general prestan por concurso a la fecha del 1.º Mayo por considerar algo que pasó ya a la historia y que se sacó cuanto provecho se pudo, especialmente en América, en donde el

progreso y el desarrollo de las ideas de emancipación dista mucho de estar a la altura de Europa, y en donde el 1.º de Mayo, por consiguiente ahora que empieza, los anarquistas dedicamos algunos esfuerzos.

LA LEGENDA DEL PRIMO MAGGIO

(Documento prepostero)

CUANDO l'epoca di vergogna e di sangue, che agonizza col penultimo secolo del secondo millennio, sarà ben morta—e dalla ultima putredine sboccieranno, eterno poema della vita, i fiori di nuove primavere, maturati la mense per tutta, ormai davvero affratellata, la famiglia umana; quando i giganti di ferro, trascinati lungo i continenti e gli oceani, per la forma e con la volubilità del fulmine, porteranno da un capo all'altro del mondo i prodotti dell'uomo al fratello lontano—e le canoni di guerra e le epopee del passato si saranno spinte, come meteore notturne, nell'aurora di canti nuovi, fiammeggianti sulla novissima trasfigurazione della specie umana; quando le lingue avari di Dante, di Victor Hugo, di Cervantes, si saranno fuse in superba armonia ideale con le lingue austere di Shakespeare, di Goethe, di Dostojewski—la libertà baciata dall'arte, avrà ingegnatelo il cor al culto dell'amore, della bellezza, della giustizia, ultima religione superstita tra i figli dell'uomo, allora lo storico, perché in quel tempo di verità vi sarà veramente la storia, dié ai suoi contemporanei il simbolo del 1.º Maggio, divenuto leggenda, e giorno sacro ai redenti:

«In un'epoca ormai lontana, eravasi sulla terra cosa mostruosa, a cui l'uomo civile della nazione umana stentebate a prestar fede, se non vi fossero le mute testimonianze di tanta infamia, che durò una notte, lunga di secoli.

«Ciò che ora sembra naturale, il godimento comune dei beni dati dalla natura agli uomini, o dal lavoro delle generazioni, accumulati e tramandati alle generazioni future, come retaggio familiare di ciascuno e di tutti, veniva dichiarato utopia, quando non era dannato come delitto.

«Nasceva e moriva, allora, l'umanità con destino liquo.

«Una parte d'essa, che si chiamava la classe dei ricchi, dei potenti, si era accaparrata, usurpando con la frode o con la violenza, tutto il patrimonio sociale, tutto il tesoro del genio, della scienza, della bellezza—l'immenso serbatoio di ricchezza, che non un uomo, ma tutti gli uomini, non una generazione, ma tutte le generazioni avevano accresciuto del loro sudore, delle loro lacrime, del loro sangue.

«La guerra dell'uomo contro la natura, ribelle a concedergli i suoi tesori, si era segretamente, era stata combattuta in comune, lungo i millenni di preparazione faticosa; eppure alcuni prepotenti o tassatori si erano impossessati del prodotto sociale dei secoli, in nome di un privilegio, che chiamarono diritto di proprietà.

«E per mezzo di questo, i prepotenti ed i fraudolenti divenuti manipolatori delle leggi, erano costituiti in casta d'oro, che l'uomo trasmetteva con la ricchezza di padre in figlio: pretendendo (malgrado la inattività dei padri, dei figli e dei nepoti) sostenere che costata ricchezza era frutto del proprio lavoro.

«Dall'altro lato, in basso, le moltitudini operaie di tutti i paesi (allora divisi per l'ambizione dei potenti) vivevano in una condizione strana, incomprensibile per il cittadino della nazione umana.

«Gli uomini di lavoro, che per conseguenza producevano tutta la ricchezza, si trasmettevano di padre in figlio la fatica, una fatica da somieri—e con la fatica la miseria.

«Le cronache del tempo narrano, che vi erano dei muratori di case, i quali dopo averne costruite tante per quelli che non sapevano fabbricarle, restavano senza un tetto sotto cui passare la vecchiaia, stanca da tanto logorio: che vi erano dei tessitori e delle tessitrici, che dopo aver confezionato centinaia di stoffe, e di tele, e di merletti per chi non sapeva tener la spola in mano, passavano dei lunghi inverni senza abiti da cuoprire se stessi, ed i bimbi ed i vecchi loro: che vi erano dei contadini, i quali dopo essersi faticati per anni ed anni a coltivare i campi ed a far crescere, per chi non sapeva guidar l'aratro, torrenti di fieno, e di altri prodotti agricoli, rimanevano talvolta privi della parte anche minima di quel pane, che gli improduttivi gettavano sprezzantemente ai cani.

«Ed il più assurdo risultava nel fatto che quella classe di lavoratori che si era affannata a produrre di più—una volta che aveva riempiti i magazzini altrui del suo prodotto, che il capriccio del mercato d'allora non voleva più—veniva gettata bruscamente sul lastrico: quasi punita colta fame, per avere lavorato troppo. E si chiamavano, codesti fenomeni dell'imprevidenza e della stoltezza di quei sistemi, crisi di produzione—e di mutua spogliazione, in cui la sorte delle nazioni e dei bisogni pubblici si riduceva ad un losco giuoco d'azzardo.

«Così andavano le cose, con pochi cambiamenti di forma, da tempo immemorabile—quando dalle viscere stesse di costeta società putrefatta, spuntarono i germi della resurrezione.

zos a commemorar esta fecha, con el propósito deliberado de sacar cuanto sea provechoso para la propaganda de nuestras ideas, manteniendo con firmeza incolmable nuestro programa, no precisamente de reformas que a lo más tienen el valor de agitar momentáneamente a las masas obreras; sino de cambio radicalísimo de instituciones y de cosas que propugnan con el bienestar la libertad humana, proclamando contra la fórmula «ocho horas de trabajo»

y el Estado socialista colectivista ó republicano-burgués.

El trabajo libre.

La consumación libre.

La posesión común de toda la riqueza

«Ea é qui, dove la storia, dopo il pesno dei poeti precursori prende i contorni fantastici della leggenda.

«Un giorno, dal sepolcro di cinque martiri fusti impiccare da una società di mercanti, in una metropoli delle Americhe perché avevano predicato i diritti dei lavoratori, ed una giornata di fatica meno lunga e meno bestiale per sé e per i loro compagni—partirono in pellegrinaggio per un convegno di operai, che si teneva in una metropoli Europea, molti uomini di buona volontà i quali si chiamavano i *cavalieri del lavoro* come manipolo di combattenti contro i *cavalieri del oro*.

«E là, nel congresso mondiale, essi portarono questa idea, semplice e grande—come tutte le cose che zampillano dal cuore del popolo; che il giorno 1.º di Maggio (il mese degli orzi dolci per il vagabondaggio elegante e felice) dovesse venir rivendicato, per volontà di lie plebi, al riposo delle plebi stesse. Che in costoso giorno, i lavoratori del mondo gettassero in un angolo gli arnesi del loro mestiere; incrociando le braccia—in faccia agli ignavi d'ogni ora, per vedere se il mondo camminava per opera di chi produceva, morendo di stenti o per merito di chi restava inoperoso, pur digiunando nel superfluo.

«Che nel pomeriggio del calendimaggio, i figli delle varie nazioni, guardando il sole, comprendessero che esso cominciava a risplendere sopra uno spettacolo nuovo: la unificazione della patria universale dell'uomo, in nome del lavoro.

«E la data memoranda cominciò a decorrere dal primo anno dell'ultima decade del XIX secolo.

«Alla mattina del giorno fatidico (storia o leggenda, che sia—realtà ad ogni modo) le genti umane, cui solo bastasse erav le mani incaldate ed i ventri semi vuoti, si svegliarono, come alle fanfare d'un loro misterioso, non ancora svelto da creche di viventi.

«Quell'anno veniva, di lontano, da tutti gli angoli più appartati del mondo; e passava tra le macchine inerte, sui cantieri taciturni, sulle città attonite, come un fremito di voci infinite, di voci varie, in svariati idiomi—uno squillar di speranze, di dolori, di delizi; qualche cosa che sapeva della dolcezza di un'alba, e dell'approssimarsi d'una tempesta.

«Gli altri, i parassiti a furia di frode e di violenza, facevano atto di sorriso scherzoso; ma il sorriso mutosi in brutta smorfia, e finì in contrazione di paura, e in tremore di terrore.

«E ad ogni nuovo pretesto, ad ogni levarsi di voce operaia, urlante i diritti dello stomaco malnutrito—le classi viventi in ozio ordinavano a degli uomini addorati all'arte di uccidere altri uomini, e che chiamavano soldati, di pigliare a fucilate i fratelli, i padri, le spose.

«E ciò che pare a dirittura impossibile ai ceti attuali, che costei uomini d'arme obbedivano ciecamente, crudelmente ai capi, e compivano il fratricidio.

«Così peroravano questo inconcepibile fatto: che il popolo lavoratore, che si lottava per costei orosi, allorati padroni, era esso medesimo che fabbricava le sue catene, ed i fucili ed i cannoni, che doveva servir a exterminarlo, per mano dei suoi figli, per mano di popolani, schiavi essi pure e calpestati.

«Ma i soffi vificatori delle prime albe di Maggio, le albe dal grande inno misterioso di resurrezione, passavano d'anno in anno, fortificando le coscienze nei petti operai.

«E le voci, che si mandavano la parola d'ordine da frontiera a frontiera, divenivano di volta in volta più immerevoli; si che al fin del secolo, s'eran fatte frange d'uragano.

«Fu, sulla prima mattina di Maggio, d'uno dei primi anni del XX secolo, che avvenne il miracolo—la trasfigurazione meravigliosa degli uomini e delle cose, ed è qui pure, dove la storia s'incide nel fulgori della leggenda.

«Le iniquità, le truffe, le violenze trionfanti ed onorate, se commesse in alto, avevano ricolmo il calice delle amarezze e delle vergogne, offerto da secoli alle turbe laboriose, in compenso dei sacrifici inenarrabili dov'era scaturita la civiltà.

«L'ultima popolare era piena di dolore e di idealità. «Quando il primo sole di Maggio si levò, milioni di voci tuonarono all'unisono. Fiano di liberazione: perché gli schiavi si erano contati, e si accorgevano solo allora d'essere essi il numero, la forza, il diritto, l'umanità; gli altri, i dominatori, non erano che un pugno di pig e di, tremanti di paura.

«Da quel giorno di luce, comincia la epopea pura del genere umano, la data storica dell'era nuova. Il miracolo di tutte le nazioni operaie, che intendevano, che parlavano la stessa favella, in accenti diversi—l'idioma del lavoro creatore, rivendicatore; rovesciò miracolo di gloria fu la redenzione degli uomini, nella vita—per la vita.

In tal guisa lo storico dell'avvenire, quando vi sarà veramente la storia, dirà la leggenda del 1.º Maggio.

PIETRO GORI.

La Fiesta del Pueblo

LA Plebe tiene también sus días de fiesta. Este es uno: 1 de Mayo... Es el día de la Gran Huelga. La Canalla está de duelo.

El Proletariado Americano proclama en este hermoso día, el Programa de la Revolución.

El Desarme Universal;
El Trabajo Libre;
La Paz Internacional;
La Sociedad sin Estado;
La Igualdad económica;
La libertad política;
La libertad religiosa;
La Igualdad social;
y el Individuo libre dentro la libre Sociedad.

Hoy flamea la Bandera Roja. Innumerables ejércitos de proletarios han izado el oriflama de la Sociedad Futura.

En todos los rincones del Mundo, en todos los ámbitos de la Tierra, están en huelga en este día, millares de trabajadores, que reclaman con un clamor formidable, sus derechos humanos, hallados por tantos siglos de miseria y de tiranía.

Es el parto de la Nueva Sociedad! Es la Plebe que va a la conquista del Porvenir.

Y marcha la inmensa legión de rebeldes formando terribles falanges de obreros, de artistas, de genios y de héroes!...

El Pueblo lleva en alto el emblema rojo, símbolo de la vida y presagio de la Aurora según el lenguaje del Artista...

Y empieza al desfile...

Vá detrás la bandera negra. La lleva en su mano descarnada la Muerte! Empieza el derrumbe... Y caen los reyes, los tiranos, los explotadores, los parásitos y los esbirros.

Vomita el Vesubio. Y el campo, cubierto de cadáveres corrompidos y pisoteados, se cubre de candente lava y de cenizas!...

Sigue después la bandera blanca.

Brilla a los rayos del Nuevo Sol, la bandera color del armo, de nardo y azahar. Es la bandera de paz y amor.

Vá la última la bandera azul.

Ondula como un iris de esperanza el azul hermoso color de cielo de verano.

El Pueblo ha triunfado.

Es la toma de Jerico!...

Ahora:

La Autoridad abajo. El Pueblo arriba.

La Canalla vencida!...

La Plebe triunfante!...

La Sociedad nivelada

El Capital, social y común.

El Trabajo, libre y productor.

La Libertad, religión.

La Moral, solidaridad.

La conservación y el engrandecimiento de la Especie, por la conservación y el perfeccionamiento del Individuo.

Es la Gran Aurora!...

El principio de otra Vida; el comienzo de otro Mundo!

En el fango, entre escombros apollados, cadáveres de gobernantes, de reyes y de nobles; restos humanos de príncipes, de millonarios, de jueces y de legisladores...

Ruinas humentes de altares, de patibulos, de monasterios y de cárceles!...

La Muerte instaurando el Imperio de su Democracia sobre la Tierra.

La Humanidad Nueva. El Socialismo.

La Aurora Boreal de la Anarquía!...

¡Oh, 1º de Mayo!

Eres el primer día, la primera fecha del Nuevo Calendario.

Eres el principio y serás el fin de los años.

El pueblo cuenta sus años por sus luchas por sus jornadas!

La Canalla cuenta sus días por sus noches... Su Vida por su Muerte!

La Revolución se aproxima.

Luego estalla en Alemania. Luego sigue en Italia, en España, en Francia y en Inglaterra.

Ya madura en Argentina y contagia a Chile. Esta Revolución es universal.

La Fiesta del Pueblo es el presagio de la Revolución. La Revolución es la Vida!

La estagnación es la Muerte!

¡Benditos sean los pueblos que luchan por su emancipación y dejan por herencia la libertad de la Juventud!

1º de Mayo! En este día se abrazan en un abrazo de Paz y de Amor, dos pueblos hermanos: Chile y Argentina!

ALEJANDRO ESCOBAR Y CARVALLO.

En Santiago de Chile de 1899.

social: máquinas é instrumentos de producción; vías de oomunicación; tierras, minas, aguas, etc.

La abolición de la propiedad privada.

La desaparición del gobierno, del clero, del militarismo, de la magistratura, de la nobleza y de la burocracia.

El pueblo soberano de sí mismo.

El bienestar para todos.

La emancipación social.

La anarquía!

I. G.

1° DE MAYO

Del país del dolor y la anhelada emigración las huestes rebeldes y locas...
Y al vagar la Bohemia,
exhalaban terribles ruidos las bocas,
y los pechos clamor de venganza!
Pero un rayo de luz y esperanza alumbraba su eterno destino.
El camino...
tapizado de abrojos, de zarzas y espinas conducía al Edén.
Y, cubiertos de ruinas...
el Edén
es la antigua comarca del Bión!
Y pasaban las turbas, hambrientas y desnudas...
Sin comer... y haraposos,
parecían las víctimas mudas de los siglos pasados.
En sus manos brillaban los corvos puñales, y sus ojos alirados parecían rojos fanales...
Es la inmensa legión de los rotos, que emigraron en busca de pueblos ignotos...

Y las hordas de esclavos modernos caminaban sin rumbo ni brújula alguna.
Son los parias eternos,
los que van a luchar en la Nueva Communal.
Ellos llevan el rostro muy pálido...
Y las frentes chorreando sudores de muerte.
El Sol cálido...
en las carnes vierte sudores de muerte!
Son las tribus errantes de un mundo que muere...
los esclavos, ilotas!
Es el Harpo del Siglo que hierre con sus notas
Es la Lira de Hugo,
la que pulsan los héroes bravos,
la que mata al verdugo y redime los pueblos esclavos.
Es 1° de Mayo!
Es el día de grandes hazañas!
Hoy se chocan el puño y el rayo en las cumbres de altivas montañas...
Es el Día final,
cuando tiemblan los tronos monárquicos y se inicia el derrumbe social...
cuando caen altares y viejos prostibulos;
cuando barren los vientos anárquicos los presidios, cadalsos, patibulos...
Es la Aurora de un fulgido Día.
La caída de un régimen negro...
Es el ritmo de amor y de luz... y armonía,
del efluvio, del Sol y el alegro,
Es el parto feliz de la Bella Anarquial...

ALEJANDRO ESCOBAR Y CARVALLO.

En Santiago de Chile 1899.

CONFRONTI E RIFLESSI

LIBERTÀ VO CERCANDO...

Un anno è scorso da quel sanguinoso momento, ma grande nel tempo stesso, ove un insigne di affamati tenne in scacco, per tre giorni, l'armata dei pretoriani di Savoia; e circondato da un silenzio pieno di armonia e di dolcezza che riempiva di piacere e di odio il mio spirito, e la mia mente spaziosa attraverso orizzonti infiniti, aspiravo a larghi aerei voli; e come cullato da una incognita visione, nel mentre sentiva le asprezze di una stagione rigida, come in questo momento, rimontando, risentiva gli olezzi della rosa, i grati profumi della stagione della vita, l'appassionato amore della natura, e il gentile gorgheggio dell'asignuolo.

E riandava, riandava esplorando colla mia mente i più reconditi ripostigli, dal truce riflesso di quei giorni fatali, al sorriso immacolato di candidi amori, di aspirazioni geniali, spenti, uccise da palie fratricide....

«I fratelli hanno ucciso i fratelli, Questa orrenda novella vi do.»

Erano tempi procellosi quelli—mi dicevano un giorno i miei nonni, quando si facevano a contarli i loro tempi—ed il vento spietatamente soffiava sulle spalle della povera umanità. Non rigidi sogni di baldanzoso carole, intrecciavano la vita dei giovani sposi, non il sorriso incantevole illuminava la mente del giovinetto, e nemmeno il pensatore dava tregua al suo lavoro intellettuale, per combinate la ragione del concatenamento della vita umana, dei suoi rapporti sociali, come dell'estraneazione della forza morale.

Erano tempi procellosi che annunziavano la triste natura dell'uomo? No, ma piuttosto rivelavano il medesimo ambiente dal quale nasce la sua vita.

E il pensiero non ristette perché la pro-

cella, ma un cumulo di cadaveri lì si fece intorno, e partì alla marea, quegli divenne immane, gigante da contrastare alle altissime vette delle piramidi egiziane. Era ed è oggi una piramide di carne umana che sta eloquentemente in faccia all'uomo assetato di poteri....

Le teste di Cirillo, Mario Pagano e Caraffa, Lulio Sanfelice e quanti altri mai che formarono la prima barricata umana, di pensieri grandi, di gesta magnanime, stanno a confronto degli altri mille che li seguirono nei vari tempi; così, come alla gesta del Borbone, succedettero quelle di Radecky, ed a queste... quelle dei borboni attuali, ma... *tirem innanzi!* come ebbe a dire il martire milanese ai suoi concensionari che lo tormentavano per strappargli delazioni infami.

Tirem innanzi! E ai tempi procellosi, foscì e tetri, succedettero... i supplizi di Tantalò, poiché l'agognata libertà, per la quale si spensero tante vite, rimase un pio bisogno, un chimérico desiderio.

Aspromonte e Saracò prima, i massacri e le repressioni dei contadini sollevati nel 1866 contro l'imposta del macinato, la subdola infame repressione del sedicente brigantaggio in Sicilia—subdola perché essa stava più per fiaccare l'energia di quella contrada, che per reprimere una piaga funesta—l'assassinio del caporale Barsanti nel castello di Milano (1870)—Movimento insurrezionale di Catanzaro—gli arresti di Villa Ruffi, i processi dell'Internazionale, ecc., ecc., sono ancora un pallido riflesso, al ricco e vasto patrimonio cui è andata accumulando la casa sabauda, quando sta a contrasto le repressioni dei contadini nel Mantovano, i fatti di Conselice, le rappresaglie di Napoli, e quelle di Sicilia, e i vituperabili massacri di Milano.

Riflessi rossi, tinti di sangue e che bollano d'infamia il governo e la casta che regge la società attuale.



Pasqua Operaia

(ALCAICA BIBLICA)

Torna, o sereno!, Le moltitudini te redentore, fremendo, invocano: dai campi, dai monti, dal mare, dovunque l'uomo lavora, o Maggio, quasi ondeggiante dal tuo gran soffio le faticose braccia si levano: le fronti sudate, cui nimba man pietosa deterge, nel sole splendono come palme argente, del sacrificio sublime simbolo; trasvolano voci e venti da l'oltre monte da l'oltre mare;

e squili il canto de l'altitudo, su la grandezza del tuo tugurio— creatore di tutte le cose— o calpestato, santo lavoro, Buenos Aires, '99.

PIETRO GORI.

Florencias

Algo se aproxima, un algo inexplicable que hace circular por nuestras venas el frío del terror y la calor del entusiasmo. Una nube gigantesca que se afirma en los más remotos límites del horizonte valse extendiendo más y más, formando un círculo en derredor del planeta y estrechándose por modo admirable. Pronto, muy pronto este círculo se cerrará en el zénit y presenciaremos el más soberbio espectáculo de cuanto los siglos han presenciado.

Parace como si en todos sus movimientos de avance al frente y de flanco, ora alargándose en columna, ora desplegándose en orden abierto, obedeciera al mandato imperioso de un general en jefe, táctico consumado cuya voluntad y energía se refleja en sus agguerridas tropas.

Sus filas apiladas, compactas, preséntanse ante nuestra vista como enorme masa, mole de ignorados elementos constitutivos que se ciernen en el espacio y ejecuta movimientos precisos y amenazadores como si una mano vengadora, justiciera la imprimería el carácter terrible con que se nos presenta. Nadie se aventura a hacer conjeturas sobre los efectos de su poderoso poder: se presentan. No se la odia: se la teme. Ninguno osa ni pretende ahuyentarla; más se procura cerrarle el paso, paralizarla, entorpecerla, impedir que de su seno brote la metralla aun cuando venga acompañada de una lluvia de flores aromáticas. Se desea embargarla en la luz original, pristine, que atesora: más tímese un desvanecimiento producido por la fuerza deslumbradora de sus rayos. Con mezcla de esperanza y de terror, un impulso instintivo nos aproxima a ella y otro impulso no menos instintivo nos aleja. Son dos elementos unidos, hermanados, que en nosotros luchan y se

repelen con tenaz encono. La vida nos es muy cara y por ello queremos a todo trance salvarla del naufragio: el instinto da fuertes alabazas en nuestro ser alejándonos de la borrasca o lanzándonos sobre los maderos que flotan en las aguas, sobre nuestro prójimo querido si llega a interponerse. Pero por lo mismo que la vida nos es muy preciosa queremos embellecerla y dotarla de atractivos sin fin. Y he aquí nuevamente el instinto enordecido con sus alabazas, acercándonos a la borrasca ya que ellos nos prometen las bellezas que ambicionamos.

Pero hay momentos en que el hombre gira dentro de un círculo que no puede romper, malogrando sus tentativas. Y el hombre-humanidad, el individuo-átomo y la sociedad-cosmos están sitiados envueltos, próximos a sumirse en conflagración inenarrable que hará temblar a los orbes.

La esperanza nos anima y hace brillar en nuestros ojos la expresión de alegría: el miedo nos debilita y pone mudos. De aquí resulta ese equilibrio que regula la vida físico-química.

Ya nos figuramos a la enorme tromba con sus cataratas abiertas enviando sobre nosotros una lluvia de proyectiles; ingentes masas de ejército segando cabezas con guadañas fabulosas; estampidos de cañon que agrietan y derriban las más sólidas construcciones de la moderna ingeniería; enoecedoras nubes de polvo y de humo; miembros humanos humeantes, esparcidos aquí y allá; hombres, mujeres y niños que se resucian con sangre, destrozados, moribundos; gritos, impreaciones, denuestos; clor a sangre y a pólvora; acores cuya flama giera, esgrimida con furia sobre nuestras cabezas, parece despedir centellas al verso acorciado por los rayos del sol; ojos chispeantes, rostros mefistofélicos; puñales que rasgan las carnes; carreras precipitadas, vertiginosas; confusión, espanto, muerte. Catastrofe estrependa vemos surgir; a impulso de nuestra propia poruria moral, de esa nube, desorganizada en la forma; pero organizada y vigorizada por la idea, que avanza dispuesta a librar decisiva contienda.

Más apenas salimos de esta horrible pesadilla una oleada de esperanza viene a refrescar nuestra caldeada imaginación y destellos luminis vienen a iluminarla.

Y de aquella nube amenazadora, horrorosa, vemos surgir la falange libertadora enarbolando rojo labaro, dispuesta a quebrar sus lanzas contra la injusticia y la abyección.

Un mundo nuevo, con grandes proyecciones igualitarias, soñado allá en nuestros momentos de suprema angustia, se nos aparece con todo su séquito de bienandanzas. Cesó la tiranía, rociéndose las conciencias merced a las infiltraciones producidas por una ciencia autónoma, que trituro las cadenas del vasallaje para adquirir vida propia; las hegemonías de clase y de casta, evaporándose a la sola emanación de la hegemonía universal; el despotismo fué a formar parte de los tratos inservibles, que como curiosidad histórica y étnica, se arroja en el inmenso cañanero reservado a los despojos de lo que fué las prevenciones y atentados que menoscaban al individuo y a la colectividad, ya no existen más como revelación de un germen patológico, aun no extirpado por completo, ageno a los preceptos de la libertad y del derecho la imperante teoría de los infralapsarios eclipsado ante el restablecimiento de la igualdad; las tinieblas desaparecieron atropelladas por la luz que tras esa humanidad libre, esa legión de justiceros que con porte magistoso é imponente penetra en nuestro hogar y allí clava la insignia benefactora y derrama el licor de ambrosia porque las generaciones aspiran en medio de sus acorosos dolores.

Indudablemente, algo se aproxima. Es la nube gigantesca que avanza; los elementos que se arremolinan; el huracan que barrerá a nuestra sociedad vil, corrompida, putrefacta. Es un algo que harrtamos sin poderlo explicar, que tenemos y a la vez deseamos.

Venga enhorabuena el presentido *sinonim* a realizar la deseada sicutitas social y humana.

¡Dejadle que se acerque, no le temais; que en modo alguno puede añadir mayores males a los que experimentamos! No viene simplemente a destruir para desplegar luego en las profundidades del espacio viene a construir, con los moldes de la nueva idea, conciencia limpia y probas, hoy insensibles a la bellera gracias a las cénagas en que moran. Viene a restañar heridas, a implantar el régimen de la Libertad!

Abril 30 de 1899.

ALTAIR.

"Arte Moderno"

En conmemoración del 1° de Mayo, esta sociedad celebrará una función sociológica en su nuevo local social, calle Iriarte 719, Barracas al Norte, bajo el siguiente programa:

1°. *El Cantico dei Cantici.*

2°. Discurso Conmemorativo, canto, declamación de poesías y concierto.

3°. El boceto dramático de P. Gori, titulado: 1° *de Mayo* (traducción castellana).4°. El juguete cómico en un acto titulado: *La Sposa e la Cavalla.*5°. Coro acompañado por la orquesta. Entrada por invitado, 0,40; por familia, 1,00.—*A las 8 en punto de la noche.*

Conferencias Gori

EN EL ROSARIO Y EN SANTA-FÉ

El Domingo 30 de Abril a las 2 de la tarde en el teatro Olimpo de Rosario, nuestro compañero Pedro Gori, dará una conferencia pública sobre el tema: *El Testamento Social del Seculo.*

El lunes por la noche, dará otra conferencia en el mismo local, desarrollando el tema: *El símbolo humano del 1º Maggio*, y el miércoles en el Centro Juridico dará una conferencia científica sobre el tema: *El delito y la questione Sociale.*

El jueves y viernes 4 y 5 de Mayo, el compañero Gori dará dos conferencias en Santa Fé, una de las cuales de carácter científico sobre *Sociología Criminal* en la aula de la Universidad.

Consideraciones

SOBRE EL 1º DE MAYO

Es tan diversa la humanidad individualmente vista, que parece casi un imposible el que un mismo pensamiento, una misma idea la agite ó la guíe.

Por esto cuando se observa que entre una gran cantidad de individuos existe unanimidad de pareceres, de opiniones, aunque sea sobre un sólo punto dado, el hecho llama la atención y no deja de sugerir grates consideraciones; pues ello indica claramente un desarrollo de la percepción individual elevado á tal grado que permite á los individuos ver la verdad de una cosa ó de un hecho cualquiera ó por lo menos de una sola fase de ese mismo hecho.

Ejemplo palpable preséntanos el asunto Dreyfus, en el cual, salvo aquellos que directamente están interesados en su no esclarecimiento por el derrumbe que la declaración de inocencia del recluso traería en organismos muy caros para ellos, todos los demás piensan al unísono, no sólo en Francia sino en el mundo entero.

Otro caso semejante tenemos en el significado del 1º de Mayo, fecha que el proletariado de todos los países celebra y festeja con igual aspiración, con iguales deseos; con el ansia de emancipación.

Este día se conmemora, no como recuerdo de algo sucedido más ó menos feliz, sino como una protesta contra el sistema económico-social vigente.

Y conforme más al principio decíamos, causa verdadero placer el ver que aún hasta los más indiferentes entre los obreros, por la cuestión social, ven con agrado la fecha de hoy que es fecha de protesta y de anhelos reivindicatorios.

La unanimidad respecto á esto es completa y hemos llegado á una época en que cual más, cual menos todos deseamos el cambio de régimen, el derrocamiento de la burguesía.

Podrá haber unos que crean factible el cambio en plazo más corto que otros; habrá quienes quieran que ese cambio se produzca con más ó menos violencia; habrá quienes aspiren á que se cambie el actual régimen por otro más ó menos libre; pero todos estamos conformes en que se debe, en que es necesario realizar ese cambio. Y por eso aun los que no militan en ninguna agrupación socialista sienten en un día como el de hoy un algo de anhelo, un algo de solidaridad, un recóndito deseo de que el 1º de Mayo sea un triunfo, y no una simple fiesta de unión de aspiraciones y de protestas.

¿Qué falta para esto?

Que cada uno de por sí sustituya ese platónico deseo por el deseo real y material y se lance de lleno á convertirlo en realidad; que cada uno deje de esperar que los demás hagan la revolución para hacerla él.

Esto es lo que falta y tras esto se debe andar sacudiendo la indiferencia de todos los días y practicando lo que en el fondo se siente y que por debilidad no se hace ver, no se practica.

No hay quien no ansie el triunfo, pero no basta ansiarlo *in mente*, sino demostrarlo prácticamente, uniéndose á los que hoy juntan sus esfuerzos en todos los momentos y en todas las ocasiones para conseguirlo.

GILLMÓN.

Fiesta libertaria

EN EL
Teatro Apolo

Calle Corrientes núm. 1384

El domingo 7 de Mayo á las 2 en punto de la tarde, tendrá lugar una gran función sociológica á beneficio de la BIBLIOTECA LIBERTARIA DE ESTUDIOS SOCIALES, en la que tomará parte el cuadro dramático del expresada Biblioteca y la Academia Filodramática Ermete Zacconi.

PROGRAMA

1º. El cuadro dramático en un acto, de Palmiro de Lidia, titulado:

Fin de fiesta

2º. Conferencia por Pedro Gori, desarrollando el tema:

Le Aurore Sociali nell' Arte

3º. **Senza Patria**, drama en dos actos de Pedro Gori, desempeñado por la Academia Ermete Zacconi. Tomará parte J. B. Scala.

4º. Boceto dramático en un acto de Pedro Gori, titulado:

EL 1º DE MAYO

(Traducción española). El prólogo se dirá en italiano

5º. **CORO**, acompañado por la orquesta.

Precios de entrada: Tertulias de platea, 0,80; Idem. altas, 0,70; delanteras de paraíso, 0,50; Palcos bajos sin entrada, 3,50; Idem balcon sin entradas, 3,00 Palcos altos sin entrada, 2,50; Entrada; á palco, 0,25; idem paraíso, 0,50.

Los boletos de entrada, se hallan en venta desde ahora en el local de la Biblioteca de Estudios Sociales, Talcahuano 224 y en la Librería Sociológica Corrientes 2041.

La fuerza es la que en todos los tiempos de la historia ha resuelto en definitiva todas las causas.

J. ENGEL.

La partenza dei Vescovi e la preponderanza religiosa

ABBIAMO notato un caso abbastanza straordinario in Buenos Aires. La partenza di sei o sette vescovi diretti a Roma.

La stampa borghese, la stampa vigliaccamente schiava del governo, del capitalismo, la stampa contraria al libero pensiero, propagatrice della menzogna, serva dei prepotenti e dei clericali, ha suonato la gran cassa, cantó inni di gloria, per dignificare la religione, affermando che tale istituzione é pure destinata a rigenerare gli indigeni dell'Argentina, Bolivia y Brasile.

Io sono convinto che tutte le religioni hanno incatenato il libero pensiero, e furono di ostacolo per ritardare il progresso e la civiltá. Da parecchi secoli l'umanità si entusiasma in un *Dio senza filosofia*, oggi la scienza e la storia vedono aperto il cammino che conduce alla *filosofia senza Dio*. Molti sono quelli che pagano per il sostenimento della religione, senza crederci, o la odiano, perché sinonimo di Mistero, di Assurdo e Ignoranza.

Windhorst, il gesuita per eccellenza, fece intendere un giorno, assai chiaramente, nel calore di una discussione parlamentare, ciò che i truffatori ed i ciarlatani del mondo pensano a tal proposito. «Quando la fede si spegne nel popolo—disse—questo non può più sopportare la propria miseria e si *rivoltella*».

Questa frase é chiara ed avrebbe dovuto far riflettere molti operai. Ma ahimé gran numero d'essi sono così fanatici della religione, che sentono le cose senza comprenderle. Non é invano che i preti—cioé i gendarmi neri del dispotismo—si sono sforzati d'impedire con tutte le loro forze la decadenza religiosa, benché, come si sappia, che tra loro scoppino dal ridere, pensando alle cretinerie che predicano, ricavandone però lauti compensi.

Durante secoli e secoli questi atroficiatori di cervelli hanno governato le masse col terrore, poiché senza ciò da gran tempo la commedia religiosa sarebbe finita. La cella e le catene, il veleno ed il pugnale, il patibolo e la

spada, gli agguati e l'assassinio, in nome del loro Dio e della giustizia, furono i mezzi impiegati pel mantenimento di questa commedia, in certi momenti convertita in tragico dramma, e resterà nella storia dell'umanità, come una macchia indelebile.

Piú l'uomo ci tiene alla religione e piú vi crede; piú vi crede, meno sa; meno sa piú bestia é, piú esso é bestia e piú facilmente soffre le catene dell'oppressione.

Gettiamo in viso ai preti queste parole del poeta: «Sii maledetto, o Dio, che noi abbiamo pregato tra il freddo dell'inverno ed i tormenti della fame; noi abbiamo invano atteso e sperato... fummo contraffatti, ingannati e derisi!»

VITTORIO SOCINO.

Trabajadores!

El grupo LUZ y PROGRESO os invita á la Conferencia que tendrá lugar el día 30 de Abril, á las 2 de la tarde en la Calle Rincón 369.

¡Compañeros!

El Congreso Internacional de Trabajadores celebrado en París el año 1889 acordó que el 1º de Mayo se suspendiera el trabajo en todo el mundo como protesta del proletariado universal contra la explotación del hombre por el hombre.

El acuerdo de aquel Congreso interesa á todos los trabajadores de América.

Los compañeros A. MARI, G. INGLAN y A. TROTTINO disertarán el tema:

SIGNIFICADO HISTÓRICO DEL 1º DE MAYO

¡Trabajadores! Si os interesa la causa de la libertad no debéis faltar á tan interesante Conferencia.

LA COMISIÓN.

Buenos Aires, Abril de 1899.

Al popolo lavoratore

No occorre enumerarti i tuoi dolori o popolo. Tu li senti e li vedi, e ti agiti fremente per sfuggire ad una miseria, che d'anno in anno, di giorno in giorno diventa piú grave.

Affrettati alla riscossa; non ti lasciare affamare fino al punto di non avere piú la forza di rivoltarti.

Tu credesti nei preti e sperasti in Dio; ma Dio fu sordo alle tue preghiere ed i preti si allearono coi tuoi padroni ed ingrassarono alle tue spalle. Tu credesti nei patrioti; combattesti per conquistarti una patria, e la patria ti ha sfruttato, affamato, umiliato. Tu credesti nella libertà; per la libertà cospirasti e combattesti e la libertà si riveló amara ironia, che solo ti lascia libero di morir di fame. Tu credesti e credi ancora nei ciarlatani che, sotto il pretesto di fare il tuo bene, ti domandano l'appoggio del tuo voto o del tuo braccio; ed i ciarlatani che si fanno sgabello di te e salti in alto ti opprimono, ti irrondono, ti sfruttano.

Se vuoi esser libero, se vuoi godere dei frutti dei tuoi sudori, se vuoi vivere vita degna di uomini, non contare che sulle tue proprie forze. Chi vive sul tuo lavoro non può essere amico tuo.

Tu soffri la fame ed il freddo perché non possiedi nulla, e devi mendicare il lavoro da chi si é impadronito della terra e del capitale, e subire le dure condizioni. Prendi la terra ed il capitale, che spetta a tutti, e lavora per conto tuo.

Tu sei schiavo perché pochi privilegiati si son fatto governo e t'impongono la loro volontà. Caccia via il governo e provvedi da te agli interessi tuoi.

Cento volte vedesti al tuo furore tremare padroni e governi, ma sempre ricadesti in schiavitú, o perché fosti strumento di altri, o perché vittorioso t'affrettasti a sottoporli a nuovi padroni, e ripigliare le catene usate.

Ancora una volta, rivoltati da te e per conto tuo. Abbatti il governo; prendi possesso della terra, delle case, delle macchine, dei generi alimentari,

di tutto ciò che esiste, ed organizza da te la produzione ed il consumo per il maggior vantaggio di tutti. Soprattutto, non rinunziare nelle mani di alcuno alla libertà che avrai conquistata.

Noi non ti domandiamo di affidarti a noi. Parte di te, lavoratori oppressi ed affamati noi stessi, noi reclamiamo in mezzo a te il nostro posto di battaglia. Insieme a te vogliamo conquistare per noi e per tutti il pane e la libertà che ci mancano.

SOCIEDAD

Arte y Socialismo

Esta Sociedad conmemorará el 1º de Mayo con una representación dramática, en el *Salón Teatro Weyers, Rincón 1141*, el día 30 de Abril, á las 8 y media de la noche y cuyo programa es el siguiente:

1 Conferencia; 2º el boceto dramático en un acto de A. Patroni, titulado: *Conciencia*; 3º conferencia por Lugones; 4º 1º de Mayo, boceto simbólico en un acto de P. Gori; 5º conferencia y 6º *Una Prebela*, juguete cómico en un acto. Entrada: 0,50 centavos.

SUSCRIPCIÓN VOLUNTARIA

para sufragar los gastos que á origina, do la publicación del presente

SUPLEMENTO

Sobranste del Suplemento del 18 de Marzo, según listas publicadas en *L'Avvenire* y en *La Protesta Humana*, pesos 54,25.

A. Fontana 1,00—Un cortador 0,50—Bayer 0,50—José Baco 0,50—Fidelerio 0,20—B. No. 1,00—Juan Bracchi 0,20—José Sanchez 0,50—Fernando Ch. 1,00—Nicolas Pandolfi 0,20—Anacleto Serafini 0,50—Luigi e Adele Brunini 1,50—J. Benzon 1,00—N. N. 1,00—Un paso avanti 0,50—Un sucesore de Malatesta 0,50—Un paso verso l'avvenire 0,20—Pena e lavoro 1,00—Un patrioter 0,50—Un libro pensatore 0,50—Bai 0,20—I compagni di S. Clara 0,50—Giuseppe Daffro 0,25—Il figlio della Catalina della Lena 0,25—Sempre avanti l'Anarquia 0,20—Al cura del Pilar no le gusta l'anarquia 0,50—José Bugallo 0,50—Luis Pastala 0,20—Mossiza cabeza de burro 0,20—B. M. 0,20—Justus 0,50—F. Bov 1,00—Emilio Rieuban 0,50—Blasi Arnunio 0,20.

Grupo *La Fincola*—Nicola Ventimiglia 0,20—Reno 0,20—Ginghia 0,40—Spicciati 0,50—Una Cura 1,00—La rivista del lin 3,25—Totale Pesos 5,10.

Grupo *La Noce*—G. Schiave 0,10—V. Cherbini 0,50—Vairolati 0,20—Nicola de Spina 0,20—Una patita 0,20—Mastelli Enrico 0,20—Belardini Italiano 0,20—Cesare Marconci 0,20—Avanzo Bicchierata 0,70—Un Guercio 0,25—Tre Fruttati 0,90—Un Marchigiano 0,50—Total Pesos 4,15.

De Rauch—500 Mil Kilos de diamante al Vaticano 0,50—Juan Menineto Pintor 0,50—José Calavechcia 0,10—Mi digo 0,10—Sponsi 0,10—Viva la Revol. Social 0,20—Total Pesos 1,50.

De Janin—Julian Lesselauer 1,00.

De Lejuay—Centro de Estudios Sociales 2,80.

De Dominguez (E. Rios). El compañero Zacarias Rachit nos ha remitido una lista con Pesos 3,80, cuyos nombres no hemos podido desfr.

De Santa Fi—Pallacidiini Felice 0,50—Repárritos 0,20 para el Suplemento y 0,90 para *L'Avvenire*.

De Salvador Maria—Treguini Medina 0,25.

De Montevideo—Dascalgi 0,20—Saverio Colarón 0,10—A. Aliante 0,20—Como quiera 0,04

Un explotado 0,08—T. Modero 0,20—Pena más 0,10—Sin comisa 0,08—Viva la Anarquia 0,10—Anarquista es el pensamiento y hacia la anarquía va el mundo 0,10—Un comunista anarquico 0,10—Un muchacho anarquista, 0,16—Viera 0,20

Mastore 0,10—Pauos 0,04—Un colorado 0,04—Franco 0,12—Tunch 0,12—Amoroso 0,10—Senza amore 0,12—F. Sirano 0,10—P. V. 0,04—Un conitero 0,24—Ubaldi 0,10—Juan 0,10—Arturo 0,10—Ramon 0,10—Angel A. 0,10—Cuestos 0,04—Fernandez 0,10—Que se acabe 0,08—Total peso oro 2,68—equivalente en moneda argentina á pesos 6,00.

Total general de las presentes listas Ps. 98,66.

GASTOS

Tiraje de 4,500 ejemplares del presente numero é impresión de listas Ps. 14,00

Gastos de expedición Ps. 20,00

Total gastos Ps. 160,00

Deficit Ps. 61,34

Para cubrir el deficit que ha originado la publicación del presente Suplemento, se ruega á los compañeros remitir un cheque lo más pronto posible á la dirección de La Protesta Humana ó de L'Avvenire ó bien á la Librería Sociológica, Corrientes 2011.

BIBLIOTECA «EL ARTE SOCIAL»

SE HA PUBLICADO:

PRIMERO DE MAYO

BOCETO DRAMÁTICO en un acto con prólogo é imno coral de

PEDRO GORI

Segunda edición castellana elegantemente impresa

Precio 20 centavos

En venta en la LIBRERÍA SOCIOLOGICA, Corrientes 2011

Y EN TODOS LOS KIOSCOS DE LA CAPITAL

EN PRENSA:

Senza Patria

Scene Sociali dal vero in due atti ed un intermezzo in versi martelliani di

PIETRO GORI